

Universidad de Buenos Aires
Facultad de Filosofía y Letras
Departamento de Letras
2º cuatrimestre de 2000

Profesoras:
María Silvia DELPY
Regula ROHLAND de LANGBEHN

LITERATURA EUROPEA MEDIEVAL

Tema: APROXIMACIÓN AL CÓDIGO LITERARIO MEDIEVAL A TRAVÉS DE LA LÍRICA Y LA NARRATIVA

a) Objetivos de la asignatura

1. Presentar las características de la literatura medieval a partir de textos que abarcan el período comprendido entre los siglos XI y XV.

2. El contenido demasiado general del apartado anterior debe ser acotado por las siguientes observaciones.

2.1. Dadas las dificultades que implica para el alumno el acercamiento a la literatura medieval, es imprescindible tener clara conciencia de la doble historicidad de estos textos: la propia, generada por el contexto socio-cultural en el que se insertan, no siempre íntegramente reconstituible, y la que proviene de la lectura que los actualiza, sin que ambos se confundan y evitando el riesgo de los anacronismos.

2.2. La riqueza cuantitativa de los textos medievales exige necesariamente la presencia de pautas de selección que eviten que la materia se convierta en un mero catálogo enunciativo. Con este fin hemos decidido considerar en el presente curso textos representativos de la lírica y de la narrativa en la configuración del imaginario de la Edad Media.

2.3. Consideramos además, indispensable afinar en los alumnos las aptitudes críticas necesarias para el estudio de la literatura medieval, proporcionándoles los instrumentos metodológicamente adecuados e incorporando al análisis de los textos de este período las orientaciones de la crítica actual.

b) Desarrollo de los contenidos

1. Introducción.

1.1. El espacio geográfico.

1.2. El espacio histórico.

1.3. El espacio literario. Su desarrollo en lengua vulgar desde el siglo IX al XV.

2. El ámbito de la lírica.

2.1. La lírica occitánica.

2.2. La evolución de la lírica en antiguo alto alemán hasta el siglo XV.

3. El ámbito de la épica

3.1. Los comienzos de la narrativa de tema épico en Alemania: *Cantar de Hildebrand. Cantar de Ludovico. Waltari.*

3.2. La épica románica: *Cantar de Guillermo*

4. La narrativa cortesana

4.1. El *roman courtois*: Chrétien de Troyes, *Yvain o el Caballero del León*.

4.2. La adopción de la narrativa francesa en Alemania: Gottfried von Strassburg, *Tristán e Isolda*.

5. Hacia la narrativa “realista”

5.1. Jean Renart, *El Lai de la Sombra*.

*Los puntos 1.2., 1.3., 2.1., 3.2., 4.1. y 5 serán desarrollados por la Prof. María Silvia Delpy y los puntos 1.1., 2.2., 3.1. y 4.2. serán desarrollados por la Prof. Regula Rohland de Langbehn.

Clases de trabajos prácticos

Profesoras auxiliares:

Jefa de Trabajos Prácticos: María Cristina Balestrini.

Ayudante 1ª: Lidia Amor.

Los géneros breves en la literatura medieval

1. María de Francia, *Lais*.

2. El *fabliau*.

3. La narrativa ejemplar: *Calila e Dimna*.

4. El surgimiento de la *novella*: Giovanni Boccaccio, *El Decamerón*.

5. Los géneros breves en la literatura inglesa: Geoffrey Chaucer, *Cuentos de Canterbury*.

El dictado de la asignatura se distribuirá de la siguiente forma:

- 4 horas semanales de clases teóricas.

- 1 hora semanal destinada a consultas y a trabajo directo con los alumnos en la biblioteca de la facultad.

- 2 horas semanales de trabajos prácticos.

c) Sistema de promoción

El curso ofrece dos alternativas de promoción:

1. Promoción directa.

Los alumnos deberán cumplir los siguientes requisitos:

- 1.1. Asistencia al 80 % de las clases teóricas.
- 1.2. Asistencia al 80 % de las clases de trabajos prácticos.
- 1.3. Aprobación de dos trabajos prácticos escritos.
- 1.4. Aprobación de informes orales en las clases de trabajos prácticos en función de las guías elaboradas por el personal docente auxiliar. (La nota será de índole conceptual).
- 1.5. Aprobación de dos exámenes parciales, cada uno de ellos con una calificación mínima de 7 (siete) puntos.
- 1.6. Aprobación de un trabajo monográfico, cuyas pautas serán indicadas durante el cuatrimestre bajo la dirección de las profesoras a cargo de la cátedra. Dicha monografía deberá ser entregada en la fecha que se fijará oportunamente y será objeto de discusión durante un coloquio individual.
- 1.7. El conjunto de las evaluaciones efectuadas en el desarrollo de la asignatura no podrá tener un promedio inferior a 7 (siete).

2. Promoción con examen final.

Los alumnos deberán cumplir los siguientes requisitos:

- 2.1. Asistencia al 75 % de las clases de trabajos prácticos.
- 2.2. Aprobación de un trabajo práctico escrito.
- 2.3. Aprobación de informes orales en las clases de trabajos prácticos en función de guías elaboradas por el personal docente auxiliar.
- 2.4. Aprobación de dos exámenes parciales.

3. Exámenes libres.

Los exámenes libres se rendirán de acuerdo con el último programa dictado. Los alumnos deberán entregar diez días antes de la fecha de examen un trabajo monográfico indicado por el profesor.

*Es recomendable que los alumnos posean conocimientos de inglés y/o francés para el manejo de la bibliografía crítica complementaria.

BIBLIOGRAFÍA

1.

BADEL, P. Y., *Introduction à la vie littéraire du Moyen âge*, París: Bordas, 1969.

BRUYNE, Edgar de, *Etudes d'esthétique médiévale*, Bruges, 1946, 3 vols. (Hay traducción castellana).

BUMKE, Joachim, *Höfische Kultur. Literatur und Gesellschaft im hohen Mittelalter*, München: DTV, 1986.

CHADWICK, H.M. y N.K., *The Growth of Literature*, 3 vols., Cambridge, 1932-1940.

CURTIS, Ernst, *Literatura Europea y Edad Media Latina*, México: FCE, 1975.

DUBY, Georges, *Europa en la Edad Media*, Barcelona: Paidós, 1986.

-----, *Les trois ordres ou l'imaginaire du féodalisme*, París: Gallimard, 1978.

DUGGAN, J. J., "The experience of time as a Fundamental Element of the Stock of Knowledge in Medieval Society", *GRLMA*, Heidelberg: Carl Winter, 1986, t.XI, 127-134..

EIFLER, G. (ed.), *Ritterliches Tugendsystem*, Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1970.

ELIAS, Norbert, *Über den Prozess der Zivilisation, Soziogenetische und psychogenetische Untersuchungen*, Frankfurt: Suhrkamp, 1979.

-----, "Über die Zeit", *Merkur*, 35, (1982), 841-56 y 998-1016.

GILSON, Etienne, *La filosofía en la Edad Media*, Madrid: Gredos, 1958.

HAUSER, Arnold, *Historia Social de la literatura y el arte*, Madrid: Guadarrama, 1964.

HUIZINGA, Johan, *El otoño de la Edad Media*, Madrid: Revista de Occidente, 1953.

KAHLER, E., *Los alemanes*, México: FCE, 1962.

LE GENTIL, Pierre, *La littérature française du Moyen Age*, París: Colin, 1969.

LE GOFF, Jacques, *La civilisation de l'Occident médiéval*, París: Arthaud, 1964.

LOPE BLANCH, Juan M., "La determinación popular del tiempo durante la Edad Media", *Anuario de Letras*, 2, (1961), 33-73.

LÓPEZ ESTRADA, Francisco, *Introducción a la literatura medieval española*, Madrid: Gredos, 1979.

ROMERO, José Luis, *La Edad Media*, México-Buenos Aires: FCE, 1963.

RUH, Kurt et al. (eds.), *Deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon*, Berlin: de Gruyter, 1987.

UNTERREITMEIER, H., "Deutsche Astronomie/Astrologie im Spätmittelalter", *Archiv für Kulturgeschichte*, 65, (1983), 21-41.

VARVARO, Alberto, *La literatura románica de la Edad Media*, Barcelona: Ariel, 1983.

VOLPE, G., *Le moyen âge*, Paris: Payot, 1977.

ZUMTHOR, Paul, *Histoire littéraire de la France médiévale*, Paris: PUF, 1954.

-----, *Essai de poétique médiévale*, Paris: Du Seuil, 1972.

-----, *Langue et technique poétique à l'époque romane*, Paris: Klincksieck.

2.1

Ediciones

ALVAR, C. (ed.), *Poesía de trovadores, trouvères y minnesinger*, Madrid: Alianza, 1981.

MARONE, G. (ed.), *Trovadores y juglares*, Buenos Aires: Fac. de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, 1948.

RIQUER, M. de (ed.), *Los trovadores. Historia literaria y textos*, 3 vols., Barcelona, 1975.

Estudios críticos

BEC, Pierre, "Troubadours, trouvères et espace Plantagenet", *Cahiers de Civilisation Médiévale*, 29, (1986), 9-14.

BEZZOLA, R., *Les origines et la formation de la littérature courtoise en Occidente (500-1200)*, 3 t., Paris, 1958-67.

BOASE, R., *The Origin and Meaning of Courtly Love: a Critical Study of European Scholarship*, Manchester: University Press, 1977.

BURNS, Jane E., "Speculum of the Courtly Lady: Women, Love, and Clothes", *The Journal of Medieval and Renaissance Studies*, 29, (1999), 252-292.

CLOSS, H., "Courtly Love in Literature and Art", *Symposium*, 1/3, (1987), 5-19.

CLUZEL, I., "A propos des origines de la littérature courtoise en Occident", *Romania*, 324/4, (1960), 538-555.

DENOMY, A.J., "Courtly love and courtliness", *Speculum*, 28 (1953), 44-63.

DRONKE, P., "Guillaume IX and courtoisie", *Romanische Forschungen*, 73/3-4, (1951), 327-338.

-----, *La lírica en la Edad Media*, Barcelona, 1978.

DUBY, Georges, *El amor en la Edad Media y otros ensayos*, Buenos Aires: Alianza, 1991.

FRAPPIER, J., *La poésie lyrique en France au XIIe et XIIIe siècles*, Paris, 1954.

FRIEDMAN, L., "Gradus Amoris", *Romance Philology*, 19/2, (1965), 167-177.

GAUNT, Simon - Sarah KAY, (eds.), *The Troubadours. An Introduction*, Cambridge: Cambridge University Press, 1999.

HUCHET, Jean-Charles, *L'amour discourtois: la 'Fin'Amors' chez les premiers troubadours*; Toulouse, 1987.

JACKSON, W.H.T., "The *De Amore* of A. Capellanus and the Practice of Love at Court", *The Romanic Review*, 19/4, (1958), 243-251.

JEANROY, A., *La poésie lyrique des troubadours*, 2 vols, Toulouse-Paris, 1934 - Genève, 1973.

-----, *Les origines de la poésie lyrique en France*, Paris, 1925 - Paris, 1965.

JENSEN, F., "Philological Comments on the Poetry of the Earliest Trobadour", *Romance Philology*, 38/4, (1985), 436-472.

KARNEIN, A., "La réception du *De Amore* d'André le Chapelain au XIIIe siècle", *Romania*, 407/3, (1981), 324-351; id., 408/4, (1981), 501-542.

KAY, Sarah, *Subjectivity in Troubadour Poetry*, Cambridge: Cambridge University Press, 1990.

KELLY, H.A., "The varieties of love in Medieval literature according to Gaston Paris", *Romance Philology*, 40/3, (1987), 301-327.

KÖHLER, Erich, "Observations historiques et sociologiques sur la poésie des troubadours", *Cahiers de Civilisation Médiévale*, 7, (1964), 27-51.

KRISTEVA, Julia, "Los trovadores: del 'gran canto cortesano' al relato alegórico", en *Historias de amor*, México: Siglo XXI, 1987, 247-260.

LEWIS, C.S., "El amor cortesano", en *La alegoría del amor. Estudio de la tradición medieval*, Buenos Aires: Eudeba, 1969, 1-36.

MENOCAL, M.R., "The Etymology of Old Provençal *trobar*, *trobador*...", *Romance Philology*, 36/2, (1982), 137-153.

RIEGER, D., "Guillaume IX d'Aquitaine et l'idéologie troubadouresque. Remarque sur l'emploi des noms propres chez le 'premier' troubadour", *Romania*, 404/4, (1980),

433-449.

UETTI, K., "Remarks on Old French Narrative: Courtly Love and Poetic Form. 1) The Meaning of Courtly Love", *Romance Philology*, 25/1, (1972), 77-93.

ZUMTHOR, P., "Du nouveau sur la poésie des troubadours et trouvères", *The Romanic Review*, 66/2, (1975), 85-92.

2.2

Ediciones

ALVAR, Carlos (ed.), *Poesía de Trovadores, Trouvères y Minnesinger. Edición Bilingüe*, Madrid: Alianza, 1982.

MOSER, Hugo - Helmut TERVOOREN (eds.), *Des Minnesangs Frühling. Unter Benutzung der Ausgaben von Karl Lachmann und Moriz Haupt, Friedrich Vogt und Carl von Kraus*. Stuttgart: Hirzel, 1982.

PROBST, J.L., *Minnesäng, la poesía de los trovadores*, Buenos Aires: Institución Cultural Argentino-Germánica, 1958.

-----, *Antología alemana*, Buenos Aires: UBA e Institución Cultural Argentino- Germana. Fascículos: 7, *Heinrich von Veldeke y Hartmann von Aue*; 9, *Wolfram von Eschenbach*; 11, *Walther von der Vogelweide*; 12, *Postrimerías de la época cortesana*.

Estudios críticos

BEIN, Thomas, "Politische Lyrik und Chronistik. Zur Rekonstruktion von Zeitgeschehen am Beispiel Walthers von der Vogelweide", en Ch. CORMEAU (ed.) *Zeitgeschichte und ihre Darstellung im Mittelalter*, Bonn: Bouvier, 1995, 118-135.

BRÄUER, Rolf, *Der Helden Minne, Triuwe und Êre. Literaturgeschichte der neuhochdeutschen Blütezeit*, Berlin: Volk und Wissen 1990. Caps.: "Klassische Lyrik des deutschen Hochmittelalters. Entfaltung des Minnesangs und politische Lyrik zu weltliterarischem Rang", 503-644; "Walther von der Vogelweide - der überragende Liebeslyriker und politische Sänger seiner Epoche", 559-586; "Neidhard - der 'Gegensang', 586-594.

BURDACH, Konrad, "Der Streit um das mal. Imperium in den Gedichten Walthers v.d. Vogelweide", *Deutsche Vierteljahrsschrift*, 13, (1935), 509-62.

CORMEAU, Christoph - Wilhelm STÖRMER, *Hartmann von Aue. Epoche - Werk - Wirkung*, München: Beck, 1985.

DE BOOR, H. - H. NEWALD, *Geschichte der deutschen Literatur*, en H. DE BOOR, *Die hofische Literatur, Vorbereitung, Blüte, Ausklang, 1170-1250*, München: Beck, 1961, caps. 4-7.

DENSER, H.-K. RYBKA, "Kreuzzags und Minnelyrik. Interpretationen zu Friedrich von Hausen und Hartmann von Aue", *WW*, 21, (1971), 402-411.

GREEN, D. H., "The Reception of Hartman's works: listening, reading or both?" *Modern Language Review*, 81, (1986), 357-368.

GOSSE, S., "Die Wirkung des Kontrastes in den Dichtungen Hartmanns von Aue", *WW*, 15, (1965), 19-28.

HAUSSRICHS, W., "Deutsche Lyrik", en *Neues Handbuch der Literaturwissenschaft*, 7, H. KRAUSS (ed.), *Europäisches Hochmittelalter*, Wiesbaden: Athenaion, 1981, 61-120.

HALBACH, K. H., *Walther von Volgelweide*, Stuttgart: Metzler, 1965.

JACKSON, William E., *Reinmars Women. A study of the Woman's Song (Frauenlied and Frauenstrophe) of Reinmar der Alte*, Amsterdam: John Benjamins, 1981.

JUNGLBUTH, Günther, "Das dritte Kreuzlied Hartmanns. Ein Baustein zu einem neuen Hartmannbild", en Hugo KUHN - Christoph CORMEAU (eds.), *Hartmann von Aue*, Darmstadt: Wissenschaftl. Buchgesellschaft, 1973, 108-135.

KOHLER, E., "Vergleichende soziologische Betrachtungen zum romanischen und zum deutschen Minnesäng", en *Vermittlungen*, München: Fink, 1976, 106-121.

KUHN, H., "Minnesäng als Aufführungsform", en Hugo KUHN - Christoph CORMEAU (eds.), *Hartmann von Aue*, Darmstadt: Wissenschaftl. Buchgesellschaft, 1973, 478-490.

-----, "Hartmann von Aue als Dichter", en Hugo KUHN - Christoph CORMEAU (eds.), *Hartmann von Aue*, Darmstadt: Wissenschaftl. Buchgesellschaft, 1973, 68-86.

RADERS, M., "Notas al poema de Hartmann von Aue 'Ich muez von rehte den tac iemer minnen'", *Filología Moderna*, 68-70, (1980), 241-250.

REUSNER, E., "Hartmanns Lyrik", *GRM*, 34, (1984), 8-28.

SCHWEIKLE, G., "Mittelalterliche Realität in deutscher höfischer Lyrik und Epik um 1200", *GRM*, 63, (1982), 268-285.

STOLTE, Heinz. "Hartmanns sogenannte Witwenklage und sein drittes Kreuzlied", en Hugo KUHN - Christoph CORMEAU (eds.), *Hartmann von Aue*, Darmstadt: Wissenschaftl. Buchgesellschaft, 1973, 49-67.

THIELE, G., "Ocho poemas de Walther von Vogelweide", *Estudios Germánicos*, 4, 90-106.

WISNIEWSKI, Roswitha, "Hartmanns Klagebüchlein", en Hugo KUHN - Christoph CORMEAU (eds.), *Hartmann von Aue*, Darmstadt: Wissenschaftl. Buchgesellschaft, 1973, 217-253.

WOLF, A., "Die 'adaptation courtoise'. Kritische Anmerkungen zu einem neuen Dogma", *GRM*, 58, (1977), 257-283.

3.1

Ediciones

BRUGGER, Ilse M. de (ed.), *La Canción de Hildebrand; La Canción de Ludovico*, en *Literatura Alemana Antigua*, Fasc. 2 de la *Antología Alemana*, Buenos Aires: UBA, Facultad de Filosofía y Letras, 1951, 14-19 y 48-51.

LERATE, Luis (ed.), *La canción de Hildebrand*, en *Beowulf y otros poemas épicos antiguos germánicos*, Barcelona: Seix Barral, 1974, pp. 263-272.

ROHLAND DE LANGBEHN, Regula (trad.), *El Hildebrand "joven"* (Versión mecanografiada para uso de los alumnos de la cátedra..

SCHLOSSER, Horst Dieter (ed.), *Hildebrandslied y Ludwigslied*, en *Althochdeutsche Literatur*. Ausgewählte Texte mit Übertragungen und Anmerkungen, Frankfurt: Fischer, 1970, 274-277.

Waltari. Madrid: Gredos 1998.

Estudios críticos

ANDERSON, Theodore M., "Die Oral-Formulaic Poetry im Germanischen", en Heinrich BECK (ed.), *Heldensage und Heldendichtung im Germanischen*, Berlin & New York: W. de Gruyter, 1988, 1-14.

CURSHMAN, Michel, "Spielmannsepik. Wege und Ergebnisse der Forschung von 1907-1965", *Deutsche Vierteljahrsschrift*, 40, (1966), 434-478.

EBEL, Uwe, "Historizität und Kodifizierung. Überlegungen zu einem zentralen Aspekt des germanischen Heldenlieds", en R. SCHÜTZEICHEL (ed.), *Homenaje Althodeutsch, Festschrift R. Schützeichel*, Heidelberg: Carl Winter, 1987, 685-714.

EBENBAUER, Alfred, "Heldenlied und 'Historisches Lied' im Frühmittelalter – und davor", en Heinrich BECK (ed.), *Heldensage und Heldendichtung im Germanischen*. Berlin & New York: W. de Gruyter, 1988, 15-34.

Edda. Zweiter Band. Götterdichtung und Spruchdichtung. Übertr. von Feliz Genzmer, Einleitung u. Anm. von A. Heusler. Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1980 (1. ed. 1920).

FOURACRE, P.J., "The Context of the OHG Ludwigslied", *Medium Aevum*, 54, (1985), 87-103.

GRENK, Albrecht, "Syntaktische Strukturen im *Hildebrandslied*", en R. SCHÜTZEICHEL (ed.), *Homenaje Althodeutsch, Festschrift R. Schützeichel*, Heidelberg: Carl Winter, 1987, 427-445.

HARRIS, Joseph, "Hadubrand's Lament: On the Origin and Age of Elegy in Germany", en Heinrich BECK (ed.), *Heldensage und Heldendichtung im Germanischen*, Berlin & New York: W. de Gruyter, 1988, 81-114.

HEINZLE, Joachim, "Rabenschlacht und Burgundenuntergang im *Hildebrandslied*?", en R. SCHÜTZEICHEL (ed.), *Homenaje Althodeutsch, Festschrift R. Schützeichel*, Heidelberg: Carl Winter, 1987, 677-684.

HOLLANDER, Lee M. (ed.), *The Poetic Edda*, Austin: University of Texas Press, 1928.

KEMPER, R., "Das *Ludwigslied* im Kontext zeitgenössischer Rechtsvorgänge", *Deutsche Vierteljahrsschrift*, 56, (1982), 161-172.

KUHN, Hans, "Heldensage vor und außerhalb der Dichtung", en Hermann SCHNEIDER (ed.), *Edda, Skalden, Saga (Festschrift Genzmer)*, Heidelberg: Winter, 1952, 262-278.

LERATE, Luis (trad.), *Edda Mayor*, Madrid: Alianza, 1986.

MAROLD, Edith, "Wandel und Konstanz in der Darstellung der Figur des Dietrich von Bern", en Heinrich BECK (ed.), *Heldensage und Heldendichtung im Germanischen*. Berlin & New York: W. de Gruyter, 1988, 149-182.

MATTHAER, K.J., "Historisches und Figuratives im althochdeutschen *Ludwigslied*", en *Philologische Untersuchungen, gewidmet Elfriede Stutz*, Wien: Brunsmüller, 1984, 270-288.

MAURER, F., "*Hildebrandslied* und *Ludwigslied*. Die Altdeutschen Zeugen der hohen Gattungen der Wanderzeit", *DU*, 9/2, (1957), 5ss.

MCCONELL, W., "The father as a failure. Siegmund and Ludwig", *Neophilologus*, 69, (1985), 236-245.

MCDONALD, W.C., "'Too Softly a Gift of Treasure': A Rereading of the Old High German *Hildebrandslied*", *Euphorion*, 78, (1984), 1-16.

NECKEL, Gustav (ed.), *Edda. Die Lieder des Codex Regius nebst verwandten Denkmälern*, Heidelberg: Carl Winter, 1968.

NORDAL, Sigurdur (ed.), *Völuspá. Aus dem Isländischen übersetzt und mit einem Vorwort zur deutschen Ausgabe von Ommo Wilts*, Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1980 [Hay traducción al inglés por James W. Marchand].

OSTBERG, K., "The *Ludwigslied* in the context of communication between the continent and Anglo-Saxon England", *German Life & Letters*, 38, (1984/5), 395-416.

PROBST, J.C., "La figura contradictoria de Atila en la saga alemana", *Anales de Historia Antigua y Medieval*, Buenos Aires, 1953, 112-118.

SCHLOSSER, H.D., "Die Aufzeichnung des Hildebrandsliedes im historischen Kontext", *GRM*, 28, (1978), 217-224.

SCHNEIDER, Karl, "Zum *Hildebrandslied* 37/38 und 49", en R. SCHÜTZEICHEL (ed.), *Homenaje Althodeutsch, Festschrift R. Schützeichel*, Heidelberg: Winter, 1987, 655-669.

VON DER LEYEN, Friedrich, "Kleine Anmerkungen zu den Göttergeschichten der Edda", en Hermann SCHNEIDER (ed.), *Edda, Skalden, Saga (Festschrift Genzmer)*, Heidelberg: Carl Winter, 1952, 87-91.

3.2.

Ediciones.

MC MILLAN, Duncan (ed.), *La Chanson de Guillaume*, París: Picard (SATF), 2 vols., 1949 y 1950.

RUBIO, Joaquín (traductor), *Cantar de Guillermo*, Madrid: Gredos, 1997.

SUARD, François (ed.), *La Chanson de Guillaume*, París: Classiques Garnier, 1999.

WATHELET-WILLEM, Jeanne, *Recherches sur la Chanson de Guillaume. Études accompagnées d'une édition*, París: Bibliothèque de la Faculté de Philosophie et Lettres de l'Université de Liège, 2 vols., 1975.

Estudios críticos

ADLER, A., "Guillaume, Vivien et Rainouart. Le souillé et le pur", *Romania*, 90, (1969), 1-13.

BÉDIER, Joseph, *Les légendes épiques*, París: Champion, 1908, caps. IX y X.

FLORI, J. "'Pur eshalcier sainte chrestienté'. Croisades, guerre sainte et guerre juste dans les anciennes chansons de geste françaises", *Le Moyen Age*, 97, (1991), 171-187.

FLUTRE, L.F. - D. MACMILLAN, "Sur l'interprétation du texte de la *Chanson de Guillaume*", *Romania*, 77, (1956), 361-382.

MENÉNDEZ PIDAL, Ramón, *La Chanson de Roland y el neotradicionalismo*, Madrid: Espasa-Calpe, 1959.

RIQUER, Martín de, *Los cantares de gesta franceses*, Madrid: Gredos, 1952.

RYCHNER, Jean, *La chanson de geste. Essai sur l'art épique des jongleurs*, Genève-Lille, 1955.

SMITH, H.A., "The composition of the 'Chanson de Willame'", *The Romanic Review*, 4, (1913); I, "Refrain", 84-111; II, "Reconstruction of the text", 149-165.

4.1

Ediciones

CHRÉTIEN DE TROYES, *Yvain ou Le Chevalier au lion*, Wendelin FOERSTER (ed.), Halle, 1926.

CHRÉTIEN DE TROYES, *Yvain ou Le Chevalier au Lion*, T.B.W. REID (ed.), Manchester: University Press, 1952.

CHRÉTIEN DE TROYES, *Yvain ou le Chevalier au Lion*, Mario ROQUES (ed.), Paris: Champion, 1960.

CHRÉTIEN DE TROYES, *El caballero del león*, Marie-José LEMARCHAND (ed.), Madrid: Siruela, 1984.

CHRÉTIEN DE TROYES, *El caballero del león*, Isabel de RIQUER (ed.), Madrid: Alianza, 1988.

Estudios críticos

ADLER, A., "Sovereignty in Chrétien's *Yvain*", *PMLA*, 62, (1947), 281-305.

ALVAR, C., *El rey Arturo y su mundo. Diccionario de mitología artúrica*, Madrid: Alianza, 1991.

ANTOINE, G., "La place de l'argent dans la littérature française médiévale", *TLL*, 16/1, (1978), 17-32.

ARMSTRONG, G., "Rescuing the lion: from *Le chevalier au lion* to *La quête del Saint Graal*", *Medium Aevum*, 61, (1992), 17-34.

AUERBACH, E., "La salida del caballero cortesano", en *Mimesis*, México: FCE, 1963.

BAUMGARTNER, E., "La fontaine au pin", en Jean DUFOURNET (ed.), *Chrétien de Troyes: Le Chevalier au Lion. Approches d'un chef-d'oeuvre*, Paris: Champion, 1988, 31-46.

BRUGGER, E., "Yvain and his lion", *Modern Philology*, 28, (1941), 267-287.

DUBOST, F., "Merveilleux et fantastique dans *Le chevalier au lion* de Chr. de Troyes", en Jean DUFOURNET (ed.), *Chrétien de Troyes: Le Chevalier au Lion. Approches d'un chef-d'oeuvre*, Paris: Champion, 1988, 47-76.

DUBY, G. - Ph. ARIÈS, *Historia de la vida privada*, t. IV: *El individuo en la Europa feudal*, Madrid: Taurus, 1990.

ESPÓSITO, E., "Les formes d'hospitalité dans le roman courtois (du *Roman de Thèbes* à Chrétien de Troyes)", *Romania*, 410-411/ 2-3, (1982), 197-234.

GARCÍA PEINADO, M.A., "Apuntes para una lectura de *Yvain*", *Alfinge*, 2, (1984), 115-128.

GRIGSBY, J., "Narrative voices in Chrétien de Troyes", *Modern Philology*, 32/3, (1979), 261-273.

GUERREAU, A., "Romans de Chrétien de Troyes et contes folkloriques. Rapprochements thématiques et observations de méthode", *Romania*, 413/1, (1983), 1-48.

KELLOGG, J., "Economic and social tensions reflected in the romances of Chrétien de Troyes", *Romance Philology*, 39, (1985), 1-21.

KELLY, D., "Le jeu de la vérité", en Jean DUFOURNET (ed.), *Chrétien de Troyes: Le Chevalier au Lion. Approches d'un chef-d'oeuvre*, Paris: Champion, 1988, 105- 117.

-----, "Las posibilidades de una interpretación sociológica ilustradas a través del análisis de textos literarios franceses de distintas épocas", en *Literatura y sociedad*, Barcelona, 1969.

KÖHLER, E., "Le rôle de la coutume dans les romans de Chrétien de Troyes", *Romania*, 323/3, (1960), 386-397.

LOOMIS, R.S., "Calogrenanz and Chrétien's originality", *Modern Language Notes*, 43, (1928), 215-223.

MARACHE, B., "Le Mot et la notion d'aventure dans la 'conjointure' et le 'sen' du *Chevalier au Lion*", en Jean DUFOURNET (ed.), *Chrétien de Troyes: Le Chevalier au Lion. Approches d'un chef-d'oeuvre*, Paris: Champion, 1988, 119-138.

MÉJEAN, S., "À propos de l'arbre aux oiseaux dans *Yvain*", *Romania*, 363/3, (1970), 392-399.

MÉNARD, Ph., "Rires et sourires dans *Le Chevalier au Lion*", en Jean DUFOURNET (ed.), *Chrétien de Troyes: Le Chevalier au Lion. Approches d'un chef-d'oeuvre*, Paris: Champion, 1988, 7-29.

MORALES, A.M., "Los habitantes de Brocelandia", *Medievalia*, 9, (1991), 8-17.

NEWSTEAD, H., "Narrative techniques in Chrétien's *Yvain*", *Romance Philology*, 30/3, (1977), 431-441.

NITZE, W.A., "The fountain defended", *Modern Philology*, 7/10, (1909), 145-164.

-----, "Yvain and the myth of the fountain", *Speculum*, 30, (1955), 170-179.

RIBARD, J., "Yvain et Gauvain dans *Le Chevalier au Lion*. Essai d'interprétation symbolique", en Jean DUFOURNET (ed.), *Chrétien de Troyes: Le Chevalier au Lion. Approches d'un chef-d'oeuvre*, Paris: Champion, 1988, 139-152.

RUIZ PÉREZ, P., "Caballeros y amantes. Mundos conflictivos en el 'roman' y la novela sentimental", *Investigación franco-española*, 2, (1989), 109-125.

SANTUCCI, M., "La folie dans *Le Chevalier au Lion*", en Jean DUFOURNET (ed.), *Chrétien de Troyes: Le Chevalier au Lion. Approches d'un chef-d'oeuvre*, Paris: Champion, 1988, 153-172.

SCAGLIONE, A., *Knights at court. Courtliness, Chivalry and Courtesy. From Ottonian Germany to the Italian Renaissance*, Berkeley (LA): Oxford University of California Press, 1991.

STEWART, G., "La description de la fontaine dans l'*Yvain* de Chr. de Troyes: un problème d'interprétation", *Romania*, 439-440/3-4, (1989), 539-549.

TASKER GRIMBERT, J., "On the prologue of Chrétien's *Yvain*: opening function of Keu's quarrel", *Philological Quarterly*, 64/3, (1985), 391-397.

UITTI, K., "Chrétien de Troyes' *Yvain*: fiction and sense", *Romance Philology*, 22/4, (1969), 471-483.

VARVARO, A., "Literatura medieval castellana y literaturas románicas: hechos y problemas", *Actas del II Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, Alcalá de Henares, 1992, t.1, 103-117.

WALTHER, Ph., "Temps romanesque et temps mythique: éléments pour une recherche", en Jean DUFOURNET (ed.), *Chrétien de Troyes: Le Chevalier au Lion. Approches d'un chef-d'oeuvre*, Paris: Champion, 1988, 195-217.

4.2.

Ediciones

EILHARD VON OBERG, *Tristrant*, Danielle BUSCHINGER (ed.); pref. de Jean Fourquet, Göppingen: Alfred Kümmerle, 1976. ...

GOTTFRIED VON STRAßBURG, *Tristan*, Gottfried WEBER (ed.), Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1983.

GOTTFRIED VON STRAßBURG, *Tristán e Isolda*, Bernd DIEZ (trad.), Madrid: Siruela, 1987.

Estudios críticos

BÄURER, Rolf, "Tristan und Isolde – Liebe als Passion ", en *Der Helden Minne, Triuwe und Êre. Literaturgeschichte de neuhochdeutschen Blütezeit*, Berlin: Volk und Wissen, 1990, 326-370.

BOOR, H., "Die Grundanfassung von Gottfrieds Tristan", *Deutsche Vierteljahrsschrift*, 18, (1940), 262-303.

ERTZDORFF, X., "Tristan und Lanzelot", *GRM*, 33, (1983), 21-52.

FISCHER, J.R., "Tristan and courtly adultery", *Comparative Literature*, 9, (1957).

FROMM, H., "Tristans Schwestleite", *Deutsche Vierteljahrsschrift*, 41, (1967).

GALLAIS, P., "Essai sur Tristan et Yseut", *ZfRPh*, 92, (1977).

GNAEDINGER, Louise, "Musik und Minne im 'Tristan' Gottfrids von Strassburg", *WW*, 19, (1967).

GOTTSMANN, C., "Identitäts Problematik in Gottfrieds Tristan", *GRM*, 39, (1989), 129-146.

MERGELL, Bodo, *Tristan und Isolde. Ursprung und Entwicklung der Tristansage des Mittelalters*, Mainz: Verlag Kindheim, 1949.

MOHR, Wolfgang, "Tristan und Isolde", *GRM*, 36, (1976), 54-82.

SCHONE, A., "Zur Gottfrieds 'Tristan' Prolog", *Deutsche Vierteljahrsschrift*, 29, (1955), 447-474.

SCHULZ, James, "Why does Mark marry Isolde? And why do we care? An Essay on narrative Motivation", *Deutsche Vierteljahrsschrift*, 61, (1987).

STEIN, P., "Tristans Schwertleite", *Deutsche Vierteljahrsschrift*, 51, (1977), 300-352.

WEBER, Gottfried, *Gottfried von Straßburg*, Stuttgart: Metzler, 1962.

5.1.

Ediciones

JEAN RENART, *Le lai de l'Ombre*, Joseph BÉDIER (ed.), Paris: SATF, 1913.

JEAN RENART, *Le lai de l'Ombre*, F. LECOY (ed.), Paris: CFMA, 1979.

JEAN RENART, *El lai de la Sombra*, en F. CARMONA (ed.), *El lai de la Sombra. El lai de Aristóteles. La Castellana de Vergi*, Barcelona: PPU, Textos medievales, 1984.

JEAN RENART, *La Sombra*, en Isabel de RIQUER (ed.), *Nueve lais bretones y 'La Sombra' de Jean Renart*, Madrid: Siruela, 1987.

Estudios críticos

COOPER, L., "The literary reflectiveness of Jean Renart's *Lai de l'Ombre*", *Romance Philology*, 35, (1981), 250-260.

KAY, S., "Two readings of the 'Lai de l'Ombre'", *Modern Language Review*, 75, (1980), 515-527.

LECOY, F., "Variations sur le texte du 'Lai de l'Ombre'", *Romania*, 103, 1982, 433-469.

MICHA, A., "Les romans arthuriens", *Grundriss der romanische Literatur des Mittelalter*, IV/I, 400-453.

-----, "Miscellaneous French romances in verse", en R. LOOMIS (ed.), *Arthurian Literature in the Middle Ages*, Oxford: University Press, 1959, 358-392.

VIGNERAS, L., "Études sur Jean Renart: Le Lai de l'Ombre", *Modern Philology*, 30, (1933), 351-359.

WHITEHEAD, F. - C.E. PICKFORD, "The Introduction to the 'Lai de l'Ombre': sixty years later", *Romania*, 94, (1973), 145-176.

luis alv